

Fundação Contergan para Pessoas com Deficiência
Sibille-Hartmann-Straße 2-8
50969 Köln (Colónia)

**Referência da Fundação de acordo com a deliberação do pagamento de pensões:
STC II 05000-1549**

Pedido
de capitalização da pensão de acordo com a § 13, ponto 3, da lei de regulamentação da
Fundação Contergan (ContStifG)
(Preencher ou, onde aplicável, assinalar com uma cruz)

Beneficiário(a) _____ Nasc. a _____

Residente em:

(Rua, Número)

(Código postal, Localidade)

N.º de
telefone

Fax

E-mail

Representado(a)
por:

⇒ **Nota: se necessário, anexar comprovativo relativo a representação legal ou
procuração!**

Venho pedir a capitalização

() da minha pensão mensal no valor de € _____

() um montante parcial da minha pensão mensal no valor de € _____
com a duração de

() ... anos (mínimo 1 ano – máximo 10 anos)

para um dos seguintes objectivos de capitalização:

N.º 1 Capitalização para objectivos habitacionais próprios

- () Aquisição de um espaço habitacional utilizado pelo próprio
- () Propriedade de terreno
 - () Propriedade de um apartamento
 - () Direito de superfície hereditário
 - () Direito de residência permanente **ou**

() Medida para o fortalecimento económico da propriedade residencial utilizada pelo próprio de acordo com a descrição seguinte:

Local do objecto, que será adquirido ou que se pretende fortalecer economicamente através da execução da medida descrita acima:

(Rua, Número, Código postal e Localidade)

Descrição do registo predial:

(Registo predial/Registo dos direitos de superfície/Registo de condomínio de ...)

(Tribunal de comarca/Área de jurisdição do tribunal de comarca)

(Volume)

(Folha)

(N.º da secção cadastral, etc.)

Interesse de propriedade no objecto presente / a adquirir:

- () Propriedade exclusiva
- () Quota na compropriedade
- () Direito de residência permanente de acordo com a §§ 31 e seguintes da Lei Alemã de Condomínios (Wohnungseigentumsgesetz - WEG)

Custos do projecto

_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€

Financiamento do projecto

Recursos próprios _____ €
 Montante de capitalização _____ €
 _____ €
 _____ €
 _____ €
 _____ €
 _____ €
 _____ €
 _____ €

O serviço da dívida mensal relevante para o financiamento (Juros e amortização de empréstimo contraído ou a contrair) é de:

_____ €

O meu rendimento mensal ou o do cônjuge, companheiro ou outro com direito à utilização do objecto compõe-se da forma seguinte:

_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€
_____	_____	€

O rendimento mensal total é de: _____ €

Anexo, ou entrego mais tarde, aquando da sua recepção, os documentos seguintes:

- Contrato de compra, de direito de superfície hereditário ou de direito de residência permanente juntamente com acordos em conformidade com a § 39 da WEG (Lei Alemã de Condomínios) (apenas para medidas de aquisição)
- Extracto do registo predial
- Contas, estimativas dos custos, notificações de taxas, etc., como comprovativos das medidas planeadas para o fortalecimento económico da propriedade residencial utilizada pelo próprio
- Comprovativos de financiamento (por ex., promessas de empréstimo)
- Comprovativos de rendimentos

N.º 2 Capitalização para satisfação de um interesse económico legítimo

A capitalização é solicitada para o interesse económico legítimo seguinte:

Custos:

	€
	€
	€
Total:	€

Financiamento:

Recursos próprios	€
Montante de capitalização	€
	€
Total:	€

O encargo mensal em juros e amortização de empréstimo eventualmente contraído é de: _____ €

O meu rendimento mensal ou o do cônjuge, companheiro ou outro com direito à utilização do objecto compõe-se da forma seguinte:

	€
	€
	€
	€
	€
	€

O rendimento mensal total é de: _____ €

Anexo, ou entregue mais tarde, aquando da sua recepção, os documentos seguintes:

- Contas, estimativas dos custos ou outros documentos apropriados como comprovativos para os custos alegados
- Comprovativos de financiamento (na medida em que forem aplicados outros fundos externos)
- Comprovativos de rendimentos

N.º 3 Capitalização no interesse do/a beneficiário/a

Peço a capitalização de uma parte da minha pensão com o interesse, que tem uma relação directa com a minha deficiência, seguinte:

Custos:

	€
	€
	€
Total:	€

Financiamento:

Recursos próprios	€
Montante de capitalização	€
	€
Total:	€

O encargo mensal em juros e amortização de empréstimo eventualmente contraído é de: _____ €

O meu rendimento mensal ou o do cônjuge, companheiro ou outro com direito à utilização do objecto compõe-se da forma seguinte:

	€
	€
	€
	€
	€
	€

O rendimento mensal total é de: _____ €

Pedi aconselhamento junto de outras agências de financiamento estatais (por ex., serviços de assistência social, serviços de inclusão, caixa de previdência, serviço de emprego) sobre possíveis direitos para promoção da(s) medida(s) mencionada(s) acima de acordo com outras leis. Posteriormente, de terceiros, dispõe-se de (riscar o não aplicável): nenhuns recursos / apenas recursos de um valor limitado.

Anexo, ou entrego mais tarde, quando da sua recepção, os documentos seguintes:

- Contas, estimativas dos custos ou outros documentos apropriados como comprovativos para os custos alegados
- Comprovativos de financiamento (na medida em que forem aplicados outros fundos externos)
- Comprovativos de rendimentos
- Declarações negativas de outras agências de financiamento estatais

Tenho conhecimento de que a fundação pode requerer outros documentos para o seu processamento do pedido.

Asseguro que os meus dados constantes deste pedido estão completos e são verdadeiros. No caso de alterações, notificarei a fundação atempadamente.

_____, a _____
(Localidade)

(Assinatura do/da requerente ou do representante ou procurador)

Somente para sua informação - a versão alemã é vinculante